**Ministru kabineta instrukcijas projekta "Grozījumi Ministru kabineta 2014. gada 8. jūlija instrukcijā Nr. 3 "Tulkojumu pieprasīšanas un nodrošināšanas kārtība"" sākotnējās ietekmes novērtējuma ziņojums (anotācija)**

|  |  |
| --- | --- |
| **Tiesību akta projekta anotācijas kopsavilkums** | |
| Mērķis, risinājums un projekta spēkā stāšanās laiks (500 zīmes bez atstarpēm) | Nav attiecināms. |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **I. Tiesību akta projekta izstrādes nepieciešamība** | | | |
| 1. | Pamatojums | Tieslietu ministrijas iniciatīva. | |
| 2. | Pašreizējā situācija un problēmas, kuru risināšanai tiesību akta projekts izstrādāts, tiesiskā regulējuma mērķis un būtība | Projekta mērķis ir novērst Valsts valodas centra (turpmāk – Centrs) ikdienas darbā identificēto problēmu, veicot tulkošanas projekta sagatavošanu un nosakot tā apjomu izteiktu standartlapās, kas neatbilst Ministru kabineta 2014. gada 8. jūlija instrukcijas Nr. 3 "Tulkojumu pieprasīšanas un nodrošināšanas kārtība" (turpmāk – Instrukcija) 7. punktā noteiktajam, ka viena standartlapa ir 1800 rakstzīmes ar atstarpēm. Instrukcijā arī nepieciešams precizēt, ka Centrs neveic tādu dokumentu tulkojumus, kas satur informāciju dienesta vajadzībām, jo Centram nav atbilstošu resursu, lai veiktu slepenu un ierobežotas pieejamības informāciju saturošu dokumentu tulkošanu.  Kopš Centrs tulkošanas projektu sagatavošanu un dokumentu tulkošanu, rediģēšanu, kā arī to pēcapstrādi veic tulkošanas programmatūras *SDL Trados Studio 2014* vidē, dokumenta standartlapu skaits tiek aprēķināts un fiksēts, izmantojot vienu no programmatūras *SDL Trados Studio 2014* pamatfunkcijām, un tās ir 1500 zīmes bez atstarpēm. Šie aprēķini ir precīzāki nekā Centra iepriekš izmantotie aprēķini (1800 zīmes ar atstarpēm), tādējādi tulkošanas procesā ļaujot efektivizēt tulkošanas izmaksas. Lai nodrošinātu atbilstību faktiskajai situācijai tulkojumu standartlapu skaita aprēķināšanā, nepieciešams precizēt Instrukcijas 7. punktu.  Instrukciju nepieciešams precizēt, norādot, ka Centrs neveic tādu dokumentu tulkojumus, kas satur informāciju dienesta vajadzībām, jo Centrs tulkošanas procesā nevar nodrošināt šīs informācijas apstrādi (dokumenta sagatavošanu tulkošanai un tulkošanas procesu) atbilstoši Ministru kabineta 2005. gada 26. aprīļa noteikumiem Nr. 280 "Kārtība, kādā aizsargājama informācija dienesta vajadzībām". | |
| 3. | Projekta izstrādē iesaistītās institūcijas un publiskas personas kapitālsabiedrības | Projekts šo jomu neskar. | |
| 4. | Cita informācija | Nav. | |
| **II. Tiesību akta projekta ietekme uz sabiedrību, tautsaimniecības attīstību un administratīvo slogu** | | | |
| 1. | Sabiedrības mērķgrupas, kuras tiesiskais regulējums ietekmē vai varētu ietekmēt | | Projekts attiecas uz valsts pārvaldes iestāžu kontaktpersonām, kas atbildīgas par tiesību aktu tulkojumu pieprasīšanu un nodrošināšanu. Precīzs šo personu skaits nav nosakāms. |
| 2. | Tiesiskā regulējuma ietekme uz tautsaimniecību un administratīvo slogu | | Sabiedrības grupām un institūcijām projekta tiesiskais regulējums nemaina tiesības un pienākumus, kā arī veicamās darbības, administratīvais slogs nemainās. |
| 3. | Administratīvo izmaksu monetārs novērtējums | | Projekts šo jomu neskar. |
| 4. | Atbilstības izmaksu monetārs novērtējums | | Projekts šo jomu neskar. |
| 5. | Cita informācija | | Nav. |
|  | | | |
| **III. Tiesību akta projekta ietekme uz valsts budžetu un pašvaldību budžetiem** | | | |
| Projekts šo jomu neskar. | | | |

|  |
| --- |
| **IV. Tiesību akta projekta ietekme uz spēkā esošo tiesību normu sistēmu** |
| Projekts šo jomu neskar. |

|  |
| --- |
| **V. Tiesību akta projekta atbilstība Latvijas Republikas starptautiskajām saistībām** |
| Projekts šo jomu neskar. |

|  |
| --- |
| **VI. Sabiedrības līdzdalība un komunikācijas aktivitātes** |
| Projekts šo jomu neskar. |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **VII. Tiesību akta projekta izpildes nodrošināšana un tās ietekme uz institūcijām** | | |
| 1. | Projekta izpildē iesaistītās institūcijas | Centrs. |
| 2. | Projekta izpildes ietekme uz pārvaldes funkcijām un institucionālo struktūru.  Jaunu institūciju izveide, esošu institūciju likvidācija vai reorganizācija, to ietekme uz institūcijas cilvēkresursiem | Projekta izpilde neietekmēs pārvaldes funkcijas un institucionālo struktūru. |
| 3. | Cita informācija | Nav. |

Iesniedzējs:

Tieslietu ministrijas

valsts sekretārs Raivis Kronbergs

Baltiņš 67334610

Maris.Baltins@vvc.gov.lv